

Ler com atenção este manual de instruções antes de instalar e usar o aparelho. Só assim pode-se obter os melhores resultados e a máxima segurança de utilização. Prestar especial atenção às advertências da página 98.



APRESENTAÇÃO

É um climatizador constituído de duas unidades: uma interna (que funciona no interior do ambiente) e uma externa (a ser instalada na parte externa do ambiente). As duas unidades são entregues já conectadas entre elas com uma bainha (3 metros aproximadamente) que contém as conexões frigoríficas, as ligações eléctricas e o tubo de descarga de condensação.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	ver placa de características
Potência máx. absorvida com ar condicionado	“
Potência frigorífica*	“
Débito de ar máx	560 m ³ /h
Comprimento dos tubos flexíveis	3 m
Secção da bainha	20 x 44 mm

Dimensões da unidade interna:

• largura	560 mm
• altura	735 mm
• profundidade	355 mm
• peso	44 kg

Dimensões da unidade externa:

• largura	570 mm
• altura	480 mm
• profundidade	260 mm
• peso	18 kg

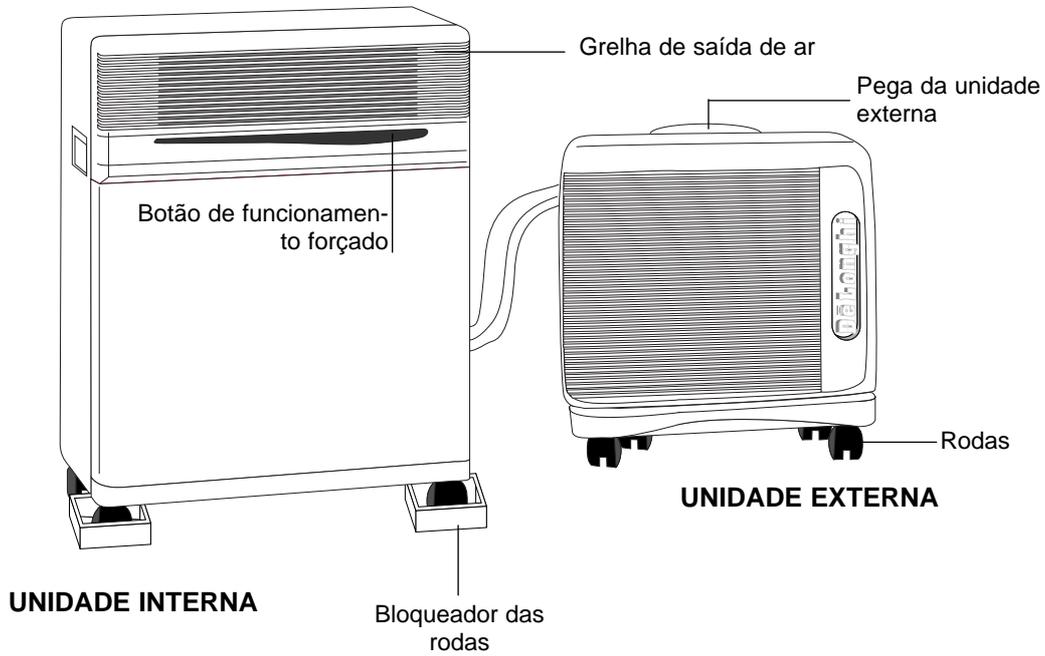
* Condições padrões:

Temperatura interna	27°C
	47% de humidade relativa
Temperatura externa	35°C
	41% de humidade relativa

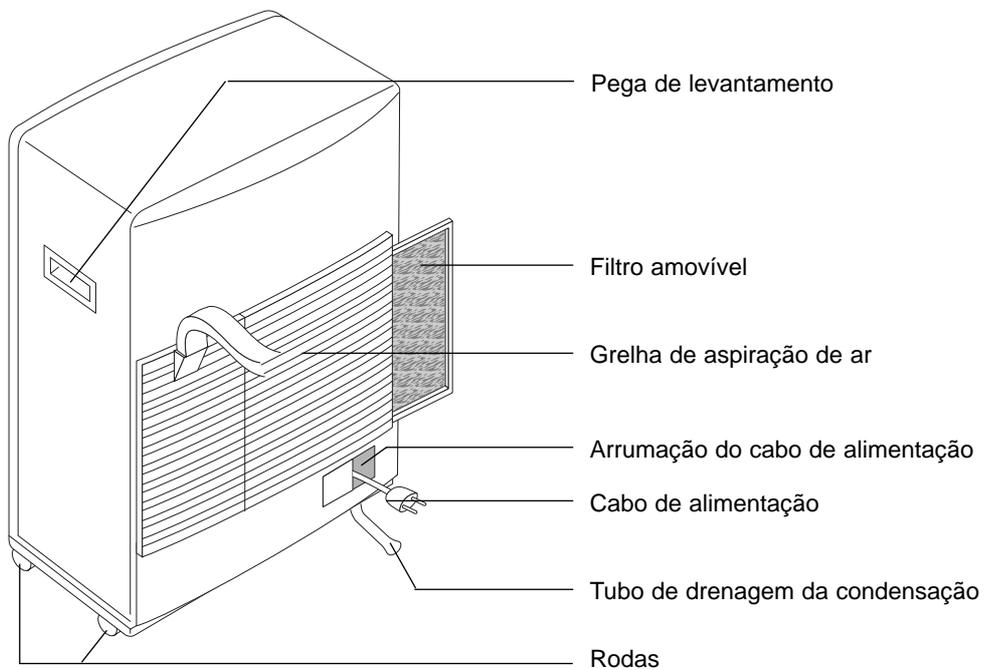
CONDIÇÕES LIMITE DE FUNCIONAMENTO

Temperatura na divisão	21 ÷ 32°C
Temperatura externa	21 ÷ 43°C

DESCRIÇÃO



UNIDADE INTERNA



ACESSÓRIOS DE SÉRIE

ILUSTRAÇÃO	DESCRIÇÃO	Nº PEÇAS ENTREGUES
	Suporte de fixação à parede	2
	Blocos de suporte para unidade externa	2
	Buchas de expansão + parafusos 6 mm	4
	Parafusos M6mm	2
	Parafusos M4x25 mm	4
	Correia com ganchos	2
	Gancho fechado para correia	2
	Caixilho para baihna	1
	Bloqueador das rodas	2
	Conexão de drenagem de água de condensação com guarnição de 2 parafusos autorroscantes 4.2.	1
	Rodas para unidade externa e anilhas	4

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

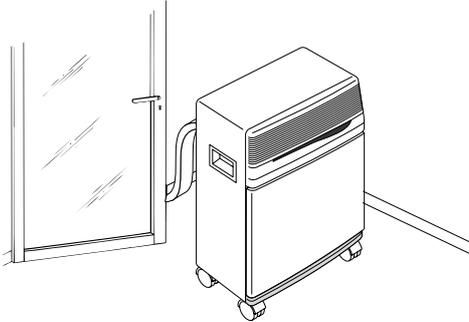
Conservar o elenco dos Centros de Assistência Técnica e localizar o Centro mais próximo (com os nossos votos de nunca precisar deles).

Neste aparelho foi instalado um sistema **HE** (High Efficiency) de baixo consumo de energia que necessita de alguns minutos de espera, depois de ter ligado o aparelho, para produzir ar frio.

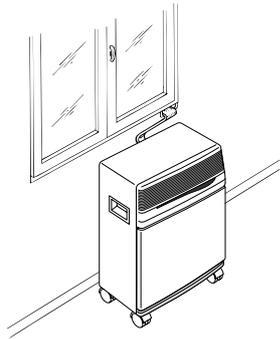
INSTALAÇÃO

A bainha que liga a unidade externa à interna pode passar:

- a) por uma fenda de janela ou porta entreaberta.

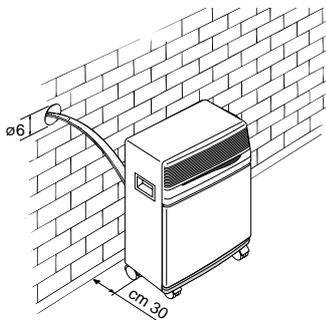


- b) Através de uma pequena fenda (5,5 cm x 2,5 cm) feita na parte inferior de uma porta ou no caixilho de uma janela, utilizando o caixilho para bainha que faz parte dos acessórios entregues com o aparelho.



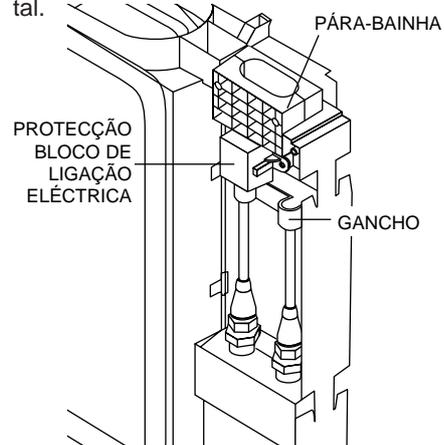
UTILIZAÇÃO DAS CONEXÕES RÁPIDAS

Juntamente com os métodos previamente descritos, a bainha que liga a unidade externa à interna pode passar através de um furo com aproximadamente 6 cm de diâmetro, feito em uma parede que comunica com o exterior.

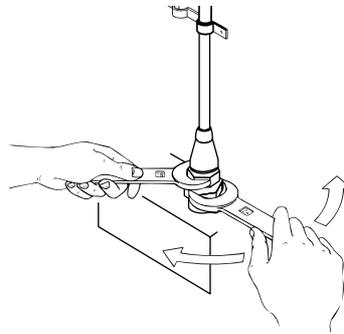


Neste último caso, dever-se-á desligar as conexões da unidade externa da seguinte maneira:

- 1) Retirar a ficha da tomada de corrente.
- 2) Retirar a pega desparafusando os 2 parafusos métricos, em seguida retirar a parte frontal.



- 3) Retirar o gancho desparafusando os 2 parafusos métricos.
- 4) Retirar o pára-bainha desparafusando os 2 parafusos métricos.
- 5) Utilizando uma chave inglesa de 24, desparafusar a união giratória da conexão. Ao mesmo tempo, com uma chave de 21, manter firme a extremidade do tubo flexível. (Repetir a operação para a segunda união utilizando uma chave inglesa de 24 e uma de 19).



- 6) Desconectar o tubo de condensação do porta-tubo.
- 7) Desparafusar os 2 parafusos auto-roscantes da protecção e retirar o bloco de ligação eléctrica.

Evitar as curvas muito secas na bainha de ligação.

Para conectar novamente as extremidades da bainha de conexão, previamente separadas, à unidade interna, deverão ser repetidas as operações 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 no sentido inverso, observando as seguintes precauções:

- Antes de fazer passar a bainha através do furo na parede, aconselha-se proteger as extremidades roscadas das conexões rápidas com fita isolante ou semelhantes.
- Colocar as 2 conexões frigoríficas superiores nas 2 inferiores e aparafusá-las à mão por alguns giros controlando que estejam bem inseridas, e em seguida apertar com as chaves usadas previamente.
- Depois de ter ligado as duas conexões frigoríficas, fixar os ganchos.
- Verificar a estanqueidade das ligações frigoríficas molhando as juntas com um pouco de água com sabão.
Não deve ocorrer a formação de bolhas de sabão.

Atenção

É aconselhável mandar efectuar as operações de conexão e desconexão rápidas por pessoa qualificada.

UNIDADE INTERNA

Instalar a unidade interna no interior do local onde se deseja utilizar o aparelho. Geralmente sob uma janela ou, de qualquer maneira, próximo a uma parede perimetral.

A unidade interna deve ser posicionada “em posição plana”, utilizando também os bloqueadores das rodas entregues com o aparelho. A unidade interna não deve ter obstáculos na zona de aspiração (grelha de aspiração) e na zona de saída de ar (grelha de saída).

UNIDADE EXTERNA

A unidade externa pode ser apoiada em um terraço ou varanda. Neste caso não é necessário o uso dos suportes.



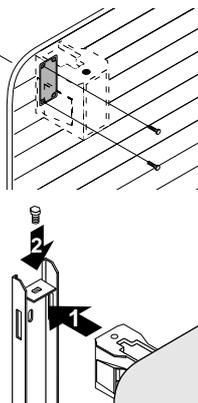
A unidade externa pode ser pendurada na parede com os respectivos suportes. Neste caso, seguir as instruções abaixo:

- 1) fixar o suporte na parede prestando atenção para que esteja posicionado como ilustrado na figura (para a furação, utilizar o

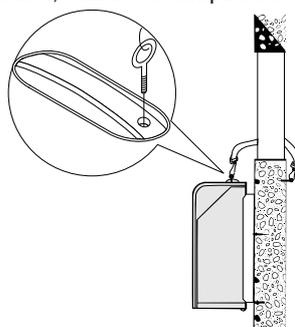


molde da tampa em poliestireno da embalagem);

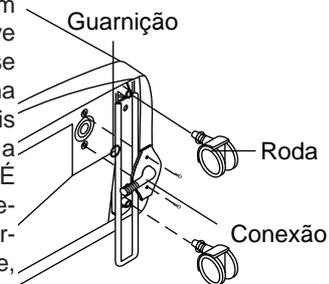
- 2) aparafusar os blocos de suporte à unidade externa com os parafuso M4mm entregues com o aparelho (prestando atenção em posicioná-los com o furo para o parafuso na parte superior);
- 3) enganchar a unidade externa aos suportes fixando, em seguida, com o parafuso M6mm.



Como alternativa, para instalações provisórias, é possível suspender a unidade externa como indicado na figura. Neste caso, serão utilizadas as correias entregues com o aparelho enganchadas aos ganchos fechados; antes de colocar os ganchos fechados, retirar as tampinhas de borracha.



A unidade externa pode ser instalada sobre ou no mesmo nível da unidade interna, à condição que o desnível não supere 1,5 m. A unidade externa não deve ter obstáculos nem na aspiração nem na saída de ar. A distância entre a parte posterior e a parede deve ser de 6 cm. A água de condensação que se forma durante o funcionamento de condicionamento (funcionamento de verão) é evacuada por evaporação pela unidade externa. Em casos particulares, se a humidade for excessiva, para evacuar a condensação é necessário utilizar a conexão de drenagem de condensação fornecida com o aparelho, que deve ser montada na base da unidade externa (ver figura), depois de ter retirado a tampa de borracha. É aconselhável proteger a unidade externa da chuva, neve, gotejamentos dos tectos e do sol.



CONEXÃO À REDE ELÉCTRICA

Antes de colocar a ficha na tomada de corrente, é necessário verificar que:

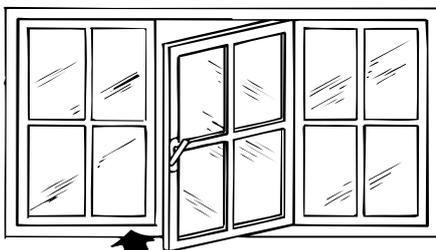
- a tensão de rede esteja em conformidade com o valor indicado nas características técnicas;
- a tomada e a linha de alimentação eléctrica sejam dimensionadas para suportar a carga necessária;
- a tomada seja apropriado ao tipo da ficha, se não o for, mandar substituir a tomada;
- a tomada esteja conectada a uma ligação à terra eficiente. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma de prevenção contra acidentes não seja respeitada.**

A substituição do cabo de alimentação deve ser feita por pessoal autorizado.

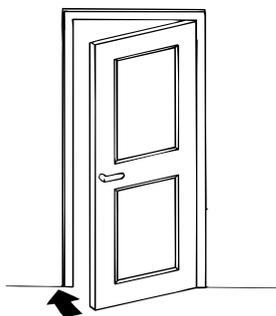
UM ÚLTIMO CONTROLO NA DIVISÃO

Existem algumas instruções que devem ser seguidas para obter o rendimento máximo do climatizador:

- fechar as portas e as janelas do ambiente que deve ser condicionado. Uma única exceção é caso a instalação seja feita através de uma fenda da janela, onde é necessário que esta última permaneça entreaberta;

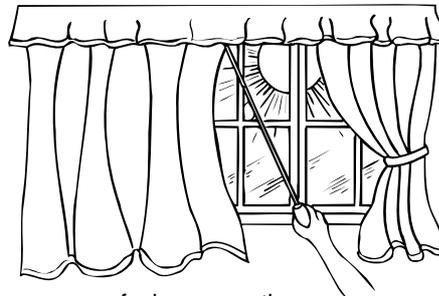


Fechar as janelas

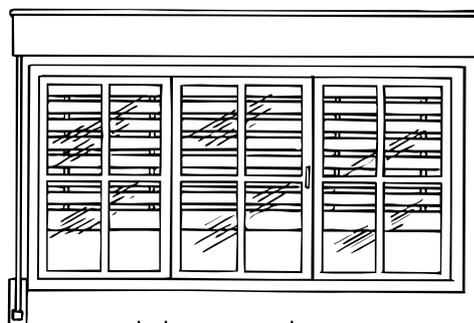


Fechar as portas

- proteger a divisão das exposições directas ao sol, de modo a obter um funcionamento extremamente económico, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas;

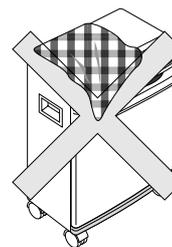


fechar as cortinas



abaixar as persianas

- não apoiar objectos sobre o climatizador;
- não obstruir a aspiração e a saída de ar;
- certificar-se que no ambiente não existam fontes de calor.



Não cobrir

ASSIM, O SEU CLIMATIZADOR ESTÁ PRONTO PARA FUNCIONAR e vamos tentar nos familiarizar com os seus comandos.

Este aparelho é dotado de um sistema de segurança que não permite que o compressor seja ligado antes que transcorram 3 minutos da última vez que foi desligado.

BOTÕES E INDICADORES DA UNIDADE INTERNA



OS INDICADORES LUMINOSOS

Acendem-se segundo a função seleccionada ou indicam eventuais anomalias.

FUNÇÃO	INDICADOR LUMINOSO	INDICADOR AMARELO	INDICADOR VERMELHO
DESLIGADO	-	-	-
CLIMATIZAÇÃO	aceso	-	-
DESUMIDIFICAÇÃO	aceso	-	aceso
VENTILAÇÃO	-	aceso	-

ANOMALIA	INDICADOR VERMELHO	INDICADOR AMARELO	INDICADOR LUMINOSO
ALARME	lampejante	lampejante	lampejante

Consulte "Se algo não funciona" na pág. 99.

FUNCIONAMENTO FORÇADO

É um modo de funcionamento que é escolhido em caso de problemas com o telecomando (quebra, desaparecimento ou pilhas descarregadas).

Prima o BOTÃO DE FUNCIONAMENTO FORÇADO até seleccionar a função desejada (ar condicionado, desumidificação, ventilação, smart, desligado). Para identificar a função programada, consulte os indicadores luminosos e a tabela de cima. O aparelho seleccionará automaticamente os valores mais adequados para cada função seleccionada.

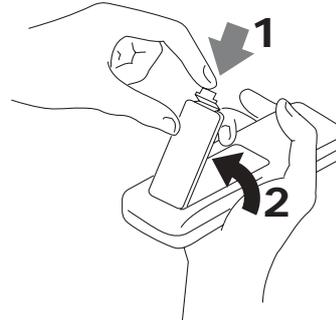
O TELECOMANDO

Como colocar as pilhas

- Empurrar a tampa para frente (ver figura).
- Insira duas pilhas novas não recarregáveis, certificando-se de que as posiciona na direcção correcta (+) e (-).
- Colocar novamente a tampa.

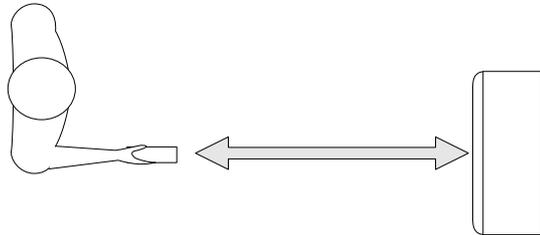
NOTA: ACONSELHAMOS O USO DE PILHAS ALCALINAS (LR03).

Tanto em caso de substituição como de eliminação do telecomando, a bateria deve ser retirada e tratada segundo as leis vigentes, pois é danosa para o ambiente.

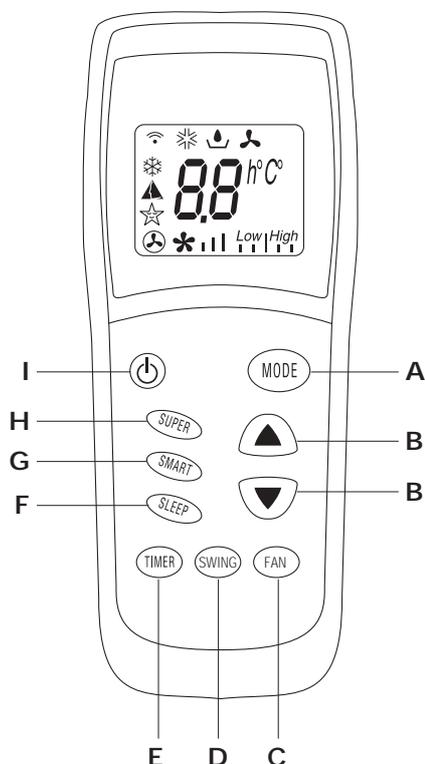


USO CORRECTO

- Direcione o telecomando para o receptor de sinal do ar condicionado.
- A distância máxima é de aproximadamente 7 metros (sem obstáculos entre o telecomando e o receptor).
- O telecomando deve ser manuseado com **muito cuidado**: não deixar cair, não expor à luz solar directa e nem deixá-lo próximo a fontes de calor.



O VISOR



- Transmissão do sinal
- Indicador de ar condicionado
- Indicador de desumidificação
- Indicador de ventilação
- Indicador de SUPER ar condicionado
- Indicador SMART
- Indicador SLEEP
- Velocidade de ventilação automática
- Velocidade de ventilação alta
- Velocidade de ventilação média
- Velocidade de ventilação baixa
- Utilizado para regular a temperatura no modo SMART ou de Desumidificação.

A. Botão MODE

Utilizado para seleccionar o modo de funcio-

namento (ar condicionado, desumidificação, ventilação).

B. Botões de REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

Utilizados para regular a temperatura ambiente ou para programar o temporizador.

C. Botão FAN ()

Utilizado para regular a velocidade do ventilador em sequência para automática, alta, média, baixa.

D. Botão SWING (apenas nos modelos de parede)

E. Botão TIMER

Utilizado para regular ou anular o funcionamento do temporizador.

F. Botão SLEEP ()

Utilizado para regular ou anular a função automática SLEEP.

G. Botão SMART ()

Premindo este botão, o aparelho define automaticamente os modos de funcionamento mais adequados para garantir o máximo conforto.

H. Botão SUPER ()

Utilizado para activar ou interromper o arrefecimento rápido (o arrefecimento rápido funciona com o ventilador a alta velocidade e com a temperatura regulada automaticamente para 18°C).

I. Botão ON/OFF

Prima este botão para ligar e desligar o aparelho. Nota: o visor continua a apresentar as programações efectuadas, mesmo com o ar condicionado desligado.

FUNÇÃO DE AR CONDICIONADO

- Antes de mais, prima a tecla  para ligar o aparelho.
- Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- De seguida, prima várias vezes a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de ar condicionado .
- A temperatura pode, então, ser regulada através das teclas  .
- Para seleccionar a velocidade do ventilador, basta premir repetidamente a tecla FAN até alcançar a ventilação desejada (automática, alta, média, baixa).

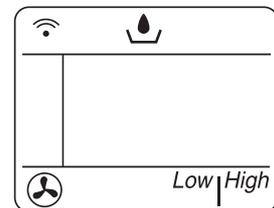


N.B.:

Na função de ar condicionado, o aparelho retira automaticamente a humidade em excesso do ambiente.

FUNÇÃO DE DESUMIDIFICAÇÃO

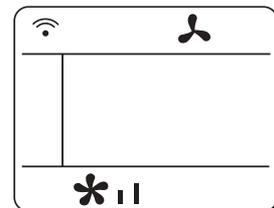
- Convém activar esta função em caso de elevados níveis de humidade.
- Antes de mais, prima a tecla  para ligar o aparelho. Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- De seguida, prima a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de desumidificação .
- Utilize as teclas   para regular o nível de desumidificação desejado, o visor apresenta .
- Premindo a tecla  aumenta o nível de desumidificação; premindo a tecla  o nível diminui.
- No modo de desumidificação, a velocidade do ventilador é seleccionada pelo aparelho de forma automática.



FUNÇÃO DE VENTILAÇÃO

Em caso de dias abafados, mas não particularmente quentes, pode ser suficiente activar a função de ventilação.

- Prima a tecla . Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- De seguida, prima a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de ventilação .
- Uma vez activada a função de ventilação, prima repetidamente a tecla FAN até alcançar a velocidade desejada (mínima, média, máxima).



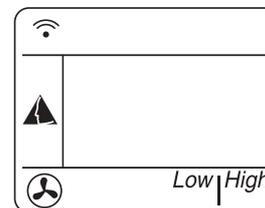
FUNÇÃO SMART

Com a função SMART, é o próprio ar condicionado que decide como funcionar para garantir as condições de bem-estar.

- Prima a tecla  para ligar o aparelho. Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- Prima a tecla SMART. O aparelho funcionará, então, no modo automático e no visor surgirá o símbolo .

Nota: no modo SMART a temperatura é controlada automaticamente. Porém, se ainda não tiver atingido a temperatura desejada, é possível diminuí-la ou aumentá-la 2°C, no máximo, premindo as teclas  .

O aparelho irá estabelecer automaticamente a função (condicionamento, desumidificação, ventilação) e a velocidade óptimas de funcionamento.



FUNÇÃO AUTOMÁTICA SLEEP

A função automática SLEEP é ideal para os horários nocturnos, pois permite, no modo de funcionamento actual (ar condicionado, desumidificação ou SMART), reduzir progressivamente o funcionamento do ar condicionado até que ele desligue completamente (ao fim de 8 horas). Para seleccionar a função SLEEP, proceda da seguinte forma:

- Prima a tecla  para ligar o ar condicionado.
- Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- De seguida, prima várias vezes a tecla MODE até que surja no visor o símbolo da função desejada.
- Seleccione, então, a temperatura desejada premindo as teclas  .
- Prima a tecla SLEEP para programar a função Noite: o visor apresentará o símbolo .

Prima novamente a tecla SLEEP para voltar ao modo anterior. Com esta função, o ventilador funciona a baixa velocidade.



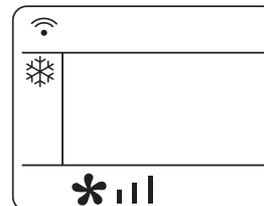
La funzione notte consente di mantenere l'ambiente alla temperatura ottimale evitando un eccessivo innalzamento o abbassamento della temperatura con funzionamento silenzioso. Il flusso d'aria diminuisce, mentre la temperatura dell'ambiente varia gradualmente seguendo le esigenze di benessere: aumenta di 1°C dopo 60 minuti e di 2°C dopo 2 ore (desliga-se ao fim de 8 horas).

FUNÇÃO SUPER

O modo SUPER é utilizado para activar ou interromper o arrefecimento rápido. Funciona com o ventilador a alta velocidade, colocando automaticamente a temperatura programada nos 18°C.

Para seleccionar a função SUPER, proceda da seguinte forma:

- Prima a tecla  para ligar o ar condicionado. Um bip assinalará o arranque do ar condicionado e no visor piscará o símbolo .
- Prima a tecla SUPER para programar a função. O visor apresenta o símbolo .
- Para voltar ao modo anterior, prima novamente a tecla SUPER.

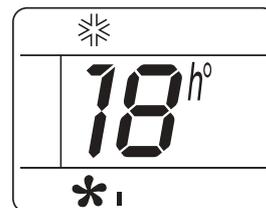


AJUSTE DO TIMER

O temporizador permite-lhe programar a activação ou a desactivação temporizada do aparelho; esta programação evita desperdícios de energia eléctrica e optimiza os períodos de funcionamento.

AJUSTE PARA DESLIGAR

- Com o ar condicionado ligado, prima a tecla TIMER: o visor apresenta as horas e o símbolo "h" pisca. Programe o tempo de desactivação desejado premindo as teclas   (de 30 minutos a 24 horas).
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada. Com o passar do tempo, o visor apresenta o tempo residual.
- No fim do tempo programado, o aparelho desliga-se automaticamente.
- No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora. Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro.



AJUSTE PARA LIGAR

- Com o ar condicionado desligado, prima a tecla TIMER: o visor apresenta as horas e o símbolo "h" pisca. Programe o tempo de activação desejado premindo as teclas   (de 30 minutos a 24 horas).
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada.
- No fim do tempo programado, o aparelho liga-se automaticamente.
- No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora. Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro e os três indicadores luminosos do ar condicionado apagam-se.

MANUTENÇÃO

Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.

Por motivos de segurança, não lavar o climatizador com água.

LIMPEZA DO MÓVEL

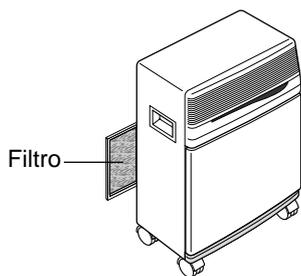
Limpar com um pano que esteja somente húmido e secar com um pano seco.

Precauções

Nunca usar gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Nunca salpicar líquido inseticida ou outros. A tinta pode se soltar e o plástico se deteriorar.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

- Se o filtro do ar se suja, a circulação do ar torna-se difícil e diminui a eficiência do climatizador causando um aumento do consumo de energia eléctrica igual a 6%. Por este motivo é aconselhável limpar o filtro todas as semanas.
- Para retirar o filtro do ar, seguir as indicações da figura.



- Para retirar o pó depositado no filtro, usar um aspirador de pó. Se estiver muito sujo, colocá-lo na água morna e enxaguá-lo várias vezes. A temperatura da água deve ser inferior a 40°C. Depois de tê-lo lavado, deixar o filtro secar antes de recolocá-lo no aparelho.

VERIFICAÇÕES DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

Verificar que o cabo de alimentação e a tomada estejam perfeitamente íntegros e certificar-se que a ligação à terra seja eficiente.

Seguir atentamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES DE FINAL DA ESTAÇÃO

Desligar o aparelho.

Limpar o filtro e deixar secar bem antes de recolocá-lo no aparelho.

Cobrir o aparelho com um saco de plástico para evitar que se deposite pó.

Remover as pilhas do telecomando.

ADVERTÊNCIAS

- Este aparelho foi fabricado para condicionar, desumidificar e ventilar os ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
- É perigoso modificar ou alterar de qualquer modo as características do aparelho.
- Para eventuais consertos, contactar sempre e somente os Centros de Assistência Técnica autorizados pelo Fabricante. Os consertos efectuados por pessoa não experiente podem ser perigosos.
- Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação à terra. Mandar controlar o sistema eléctrico por um electricista qualificado.
- Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
- Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.
- Não puxar o cabo de alimentação eléctrica para deslocar o aparelho.
- Não instalar o aparelho em ambientes onde o ar possa conter gases, óleos, enxofre ou próximo a fontes de calor.
- Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.
- Limpar o filtro do ar pelo menos uma vez por semana.
- Em caso de transporte, o aparelho deve ficar na posição vertical ou apoiado cuidadosamente em um lado.
- Evitar utilizar aparelhos de aquecimento próximo ao climatizador.
Após transportes do aparelho, esperar pelo menos 1 hora antes de ligá-lo.

SE ALGO NÃO FUNCIONA

Se algo não funciona, às vezes trata-se de pequenos problemas que podem ser resolvidos facilmente. Verificar com atenção estes breves conselhos antes de contactar o Centro de Assistência Técnica Autorizado que opera na sua região.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O climatizador não funciona	<ul style="list-style-type: none">• falta corrente• a ficha não está colocada na tomada de corrente• o timer está programado de maneira errada	<ul style="list-style-type: none">• esperar• colocar a ficha• programar correctamente o timer
Não resfria suficientemente	<ul style="list-style-type: none">• filtro do ar sujo• ambiente muito quente• temperatura programada de modo errado• grelhas de ingresso/saída de ar obstruídas	<ul style="list-style-type: none">• limpar o filtro do ar• esperar que esfrie• programar correctamente a temperatura• limpar as grelhas
Odor particular no ambiente	<ul style="list-style-type: none">• filtro de ar sujo	<ul style="list-style-type: none">• limpar o filtro do ar
Perda de condensação da unidade interna do climatizador.	<ul style="list-style-type: none">• cuba da unidade interna cheia• instalação incorrecta do aparelho	<ul style="list-style-type: none">• drenar a água através do tubo de drenagem de condensação que se encontra na parte posterior da unidade• ver pág. 101 para instalar o aparelho correctamente
O sinal do telecomando é fraco ou inexistente.	<ul style="list-style-type: none">• Pilhas descarregadas• Pilhas colocadas com as posições invertidas	<ul style="list-style-type: none">• trocar as pilhas• verificar os polos das pilhas (+) e (-)
O climatizador não funciona por aproximadamente 3 min. quando é accionado.	<ul style="list-style-type: none">• intervém o dispositivo de segurança da máquina	<ul style="list-style-type: none">• esperar que passem 3 min
O compressor se liga e se desliga periodicamente.	<ul style="list-style-type: none">• o climatizador funciona em desumidificação• intervém a segurança antigelo	

ASSISTÊNCIA

Se, depois destas verificações, o mau funcionamento persistir, contactar o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo, especificando o modelo do aparelho e o tipo de defeito.